

## Homage and Praise to Shakyamuni Buddha

TON-PA CHOM-DEN-DEY DE-SHIN SHEG-PA  
DRA-CHOME-PA, YANG-DAG-PA  
ZOG-PA'I SAN-GYE RIG-PA DANG SHAP SU DEN-PA  
DE WAR SHEG-PA, JIG-TEN KYEN-PA

To the Great Teacher, the Endowed Transcendent Being  
The One Who Has Gone Beyond  
The Victorious and the Completely Perfect Being  
The Fully Awakened Being, perfect in knowledge and good in conduct

KYE-BU DUL-WEI KHA-LO GYUR-WA LA-NA-MEY-PA  
LHA DANG MI NAME KYI TON-PA  
SAN-GYE CHOM-DEN-DEY  
PEL GYAL-WA SHA-KYA THU-PA LA CHAG-TSAL-LO CHOE-DO KYAB-SU-CHU-WO

Sugata, the one who has gone into the happiness state, knower of the world  
Supreme Guide for the human beings, the Completely and Fully Enlightened Master  
The great Shakyamuni, to you, I pay homage, make offerings, and go for refuge  
(3X)

GANG-TSE KANG-NYI TSO-WOR KYOI TAM TSE  
SA-CHEN DI LA GOM-PA DUN BOR NEY  
NGA NI JIG-TEN DI NA CHOG CHEY SUNG  
DE-TSE KYEPA KYO LA CHAG-TSAL-LO

When you were born on this earth  
You took seven steps  
Then said, "I am supreme in this world"  
To you, who were wise even then, I pay homage

NAM-DAG KU-NGA CHOG TU ZUG-SANG-WA  
YE-SHE GYA-TSO SER GYI LHUN-PO DRA  
DAK-PA JIG-TEN SUM NA LHA-NGE-WA  
GON-PO CHOG-NYE KYOE LA CHAG-TASL-LO

Your pure body endowed with supreme qualities  
Your ocean of wisdom like a golden mountain  
Your fame blazes throughout the three worlds  
To you, the Supreme Guardian, I pay homage

TSEN-CHOG DEN-PA DRI MEY DA WEI SHAL  
SER-DHOG DRA-WA KYO LA CHAG-TSAL-LO  
DUL-DREL KYO DRA SI-PA SUM MA-CHI  
NYAM-MEY KHEN-CHEN KYO LA CHAG-TAL-LO

Your face is like a spotless moon with great qualities  
To you with your golden-colored body, I pay homage  
An immaculate one like you cannot be found in the three worlds  
The Incomparably Wise One, to you I pay homage

GON-PO THUG-JE CHE DEN-PA  
THAM-CHEY KYEN-PEY TON-PA-PO  
SO-NAM YON-TEN GYA-TSOI SHING  
DE-SHIN-SHEG LA CHAG-TSAL-LO

The Guardian who possesses great compassion  
Bestowing teachings with great understanding of all  
You are the Field of Merit with qualities as vast as oceans  
To you, the One Gone Beyond, I pay homage

DAG-PEY DOE-CHAG DREL-WAR GYUR  
GEY-WEY NGEN-SONG LEY DROL CHING  
CHIG-TU DON-DHAM CHOG GYUR-PA  
SHI-GYUR CHOE LA CHAG-TSAL-LO

Those that are liberated and also showing the path to liberation  
And are devoted to the moral precepts  
The spiritual field, full of qualities  
To the sublime Sangha, I pay homage

SAN-GYE TSO-LA CHAG-TSAL-LO  
KYOB-PA CHOE LA CHAG-TSAL-LO  
GE-DUN CHE LA CHAG-TSAL-LO  
SUM LA TAG-DU GUE CHAG-TSAL-LO

I pay homage to the supreme Buddha!  
I pay homage to the object of refuge, Dharma!  
I pay homage to the great Sangha!  
To all three, I will always pay homage!

CHAG-JAR WOE-PA THAM-CHEY LA  
SHING-DUL KUN-GYI DANG-NYE GYI  
LU DU PA YI NAM KUN TU  
CHOG-TU DEY-PEY CHAG-TSAL-LO

To all worthy of respect  
With bodies as many as the atoms of the universe  
Bowing through time and space  
With supreme faith I pay homage

DIG-PA CHI-YANG MI-JA SHING  
GEY-WA PHUN-SUM TSOG-PAR JA  
RANG GI SEM NI YONG-SU DUL  
DI NI SAN-GYE TEN-PA YIN

Avoid any non-virtuous actions  
Completely tame your mind  
This is the teaching of the Buddha

KAR-MA RAB-RIB MAR-MEY DANG  
GYU-MA SIL-PA CHU-BUR DANG  
MI-LAM LOK DANG TRIN TA-BU  
DU-JEY CHOE NAME DE-TAR TA

A star, a mirage, a flame of a lamp  
An illusion, a drop of dew, or a bubble  
A dream a flash of lightning, a cloud  
See all compounded things as such!

SO-NAM DI YI THAM-CHEY SIG-PA YI  
GO-PANG THOP NEY KYON GYI DRA DUL TE  
GA DANG NA DANG CHI-WEY LAB TRUG-PEY  
SI-PEI TSOLEY DRO-WA DROL-WAR SHOG

Through these merits may all sentient beings  
Attain the state of all-seeing and tame the foe of faults  
May all sentient beings be liberated from the Samsaric ocean  
That is disturbed by the waves of aging, sickness, and death